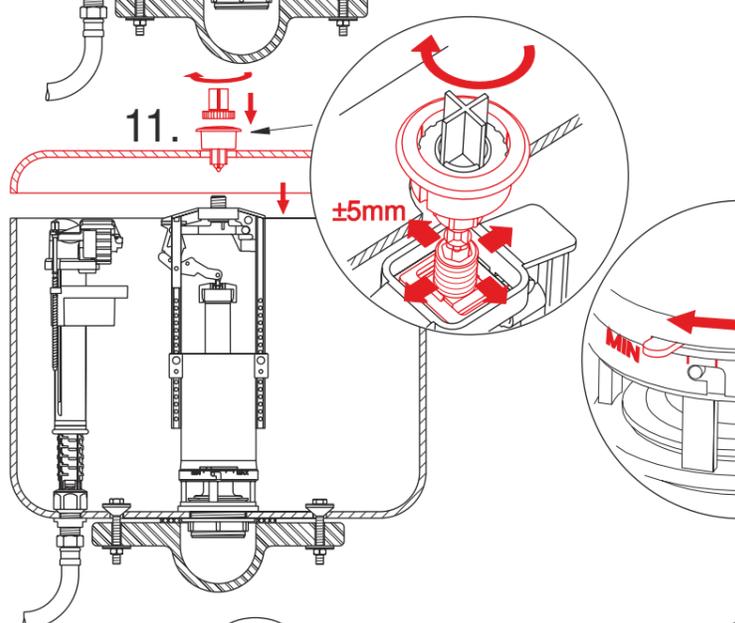
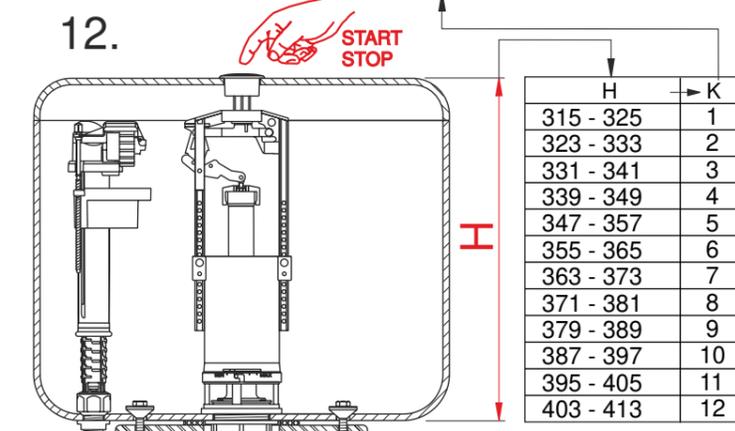


(K) = 1 - 1, (K) = 2 - 2, (K) = 6 - 6, (K) = 12 - 12



RUS **GB** **D**

МОНТАЖ И УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА SA2000S

- Отсоедините выпускное устройство V009 от камеры V001.
- Потом нужно вытянуть предохранительные клапаны V013 и установить высоту уровня рамки V072 по сравнению с высотой бачка H.
- Распустите болт на сегменте V005.
- Установите необходимую высоту трубки проваления V006 на одинаковый номер, который находится на рамке V072.
- Достаточно закрутите болт поплавка V005.
- Натолкните выпускную часть V009 и проверьте правильное функционирование клапана (резиновый кружок V015 должен соединить плотно проваление V009).
- Выпускной вентиль достаточно прикрепите соединяющим болтом V010 к нижней части бачка ватерклозета, используйте компонент V014.
- Бачок укрепите к унитазу соединяющим сегментом V020, резиновый кружок поместится между бачком и керамическим унитазом.
- Закрепите впускной механизм соединяющим сегментом N023 (N039) на стену бачка. Сегмент не может коснуться стены бачка.
- На впускной механизм укрепите приток воды с нарезкой G1/2" (G3/8"). Потом установите высоту уровня воды 20 мм от горлышка трубки поворотом V006. Это сделайте повернув винта сегмента N085. Объем и слив воды контролируйте в соответствии с необходимостью сегмента V012.
- Прикрытие бачка укрепите кнопкой-сегмент V011 с помощью ключа для монтажа V019.
- Проверьте функционирование сливного механизма стоп-кнопки (повторять нажатие кнопки).

ВПУСКНОЙ МЕХАНИЗМ БОКОВОЙ:
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:
 1. рабочее давление: 0,05 - 1 MPa
 2. рабочая температура: 5 - 40°C

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ:
 Клапан предназначен для автоматического наполнения воды для WC бачка. Работает на гидравлическом принципе площадей, когда рычаг N082 поднят поплавком N107 через винт N085 закрепил соплa на мембрану N009. Это давление придавит мембрану на тело клапана N101 и закроет приток воды к центральной вытекающей трубке. При понижении поверхности воды в бачке поплавок понизится, через винт, рычаг откроет соплa прокладки. Давление над мембраной понизится а давление водопровода приподнимет мембрану и клапан начнет напускать воду.

МОНТАЖ И УСТАНОВКА:
 Клапан должен быть установлен по возможности в горизонтальном положении, прикреплён к стене WC бачка гайкой N023 (N039). Уровень воды в бачке наставлен высотой поплавка N107 с помощью регулировочного винта N085. В притекающей части клапана находится пластиковое ситечко N125 для очистки воды. Резьба на клапане G1/2" (G3/8") сделана для обычного способа соединения с водопроводом.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:
 В рабочем состоянии при закрытии может появиться слабое дребезжание, которое не влияет на работоспособность, а постепенно прекратится. Плохая работа клапана может быть вызвана загрязнением ситечки N125, которое нужно вынуть и очистить. Водяной камень в загрязнённых областях можно легко отстранить если их положить на 1-1,5 часа в 5% раствор уксуса. При повторной сборке необходимо соблюдать правильность сборки, как показано на рисунке. Замена потерянных или поврежденных деталей возможна только оригинальными деталями производителя, которые вам предложит ваш продавец. При затруднениях с инсталляцией обратитесь в квалифицированную сервисную службу.

ASSEMBLY OF FILL AND FLUSH KIT SA2000S

- Remove Outlet Support Frame V009 from the Chamber V001.
- Remove Retaining Pins V013 and adjust the height of Frame V072 to the total height of cistern H.
- Release Float Nut V005.
- Adjust the Overflow V006 to a position with a number the same as the last visible number on the Frame V072.
- Tighten Float Nut V005.
- Replace the Outlet Support Frame V009 and confirm proper functioning of the valve (full contact of the Sealing Ring V015 onto the seat of Outlet Support Frame V009).
- Fit the Flush Valve through the Seal V014, and onto the bottom of WC cistern. Secure with Nut V010.
- The Cistern fastens onto WC pan with Screws V020, with seals between the pan and cistern.
- Fasten Side Supply Valve by nut N023 (N039) to wall of cistern. Float N107 must not touch wall of cistern.
- Connect water inlet with thread G1/2" (G3/8") to the Side Supply Valve. By rotating Regulating Thread N085, adjust the inlet water shut-off position so it is 20 mm below the neck of the Overflow V006. Adjust the flushing water volume with the tab on the Volume Adjustment Plate V012.
- Fit & Adjust cistern cover and tighten it by button V011 with key V019. Slots on the key must correspond to the protrusion on the Button Flange when pushing the button.
- Verify correct operation of the valve and STOP function (with repeated pushing of button).

INLET FILLING VALVE :
TECHNICAL PARAMETERS:
 1. working Pressures: 0,05 - 1 MPa
 2. working Temperatures: 5 - 40°C

DESCRIPTION OF FUNCTION:
 The valve is used for the automatic filling of a WC tank with water. It works on a hydraulic principle of differences between surfaces. When the Lever N082 is raised by Float N107, found over the Regulating Thread N085, the nozzle on enclosure N081 is closed, this increasing the water pressure on the membrane N009. This pressure pushes the membrane into the recess of valve N101 and closes the outlet. When the water level falls in the WC tank, the float falls down the regulating thread, and the lever opens the nozzle. As the pressure above the membrane lowers, the valve opens and water begins filling the tank.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT:
 If possible, the valve should be installed in a horizontal position, with the outlet pipe in a perpendicular position, attached to the cistern wall by nut N023 (N039). The water level in the cistern is adjusted by the height of float N107, aided by regulating thread N085. Insert plastic Filter N125 in the inlet part of valve body, to catch water impurities. For easy removal, the filter is attached with a stem. The assembly thread of valve G1/2" (G3/8") is adjusted for connecting to common water pipes.

NOTICE FOR USERS:
 After you have installed the valve, you may notice a small vibration. Do not be alarmed, this is normal and will disappear gradually once the air is bled through the valve. Poor performance of the valve can occur due to clogging of the Filter N125, in which case you should remove and clean it. This is why we do not recommend, especially in domestic plumbing, water supplies with small impurities. Calcium stones from blocked parts can easily be removed by soaking the Filter in a 5% Common Vinegar solution for 1-1.5 hours. Regular maintenance is recommended to ensure the valve remains in good working order, as shown in the drawings. Only original manufacturers parts should be used during repair or maintenance, and these are available from your local retailer. In the event of any problems, please contact a qualified professional.

MONTAGE DER SPÜLGARNITUR SA2000S

- Den Ablass V009 von der Kammer V001 abnehmen.
- Die Sicherheitsstifte V013 herausnehmen und entsprechende Höhe des Rahmens V072 nach der Ist-Höhe des Behälters H einstellen.
- Die Mutter V005 des Schwimmers anziehen.
- Entsprechende Höhe des Überlaufrohrs V006 auf gleiche Ziffer einstellen, wie die letzte lesbare Ziffer am Rahmen V072 ist..
- Die Mutter V005 des Schwimmers anziehen.
- Den Ablass V009 aufsetzen und korrekte Funktion des Ventils (Aufsetzen des Dichtings V015 am Sitz des Ablasses V009) überprüfen.
- Das Ablassventil ordnungsgemäß mit Hilfe des Mutter V010 im Boden des WC-Behälters über die Dichtung V014 festziehen.
- Den Behälter mit Hilfe der Schrauben V020 auf der WC-Schale über eine Dichtung zwischen Behälter und Schale befestigen.
- Das Einlassventil mit Hilfe der Mutter N023 (N039) an der Behälterwand auf entsprechender Seite - je nach Wasserzulauf zum Behälter so befestigen, dass der Schwimmern N107 nicht die Behälterwand berührt. In das andere Loch den Blindverschluss N020 einlegen.
- An das Einlassventil den Zulaufschlauch mit dem Gewinde G1/2" (G3/8") anschließen und den Wasserstand auf die Höhe von 20 mm ab Stutzen des Überlaufrohrs V006 einstellen, durch Drehen der Verstellschraube N085. Erforderliche Menge des Spülwassers mit Nase der Blende V12 (6 - 9l) einstellen.
- Den Deckel des Behälters aufsetzen und diesen mit dem Knopf V011 mit Hilfe des Schlüssels V019 festziehen. Nuten des Schlüssels müssen in Vorsprünge der Knopfmutter nach Andrücken des Knopfs einrasten.
- Korrekte Funktion des Ventils und die STOPP-Funktion (durch wiederholte Betätigung des Knopfs) überprüfen.

EINLASSVENTIL
TECHNISCHE PARAMETER:
 1. betriebsdruck: 0,05 - 1 MPa
 2. betriebstemperatur: 5 - 40 °C

FUNKTIONSBESCHREIBUNG:
 Das Ventil ist für automatisches Einlassen des Wassers in WC-Behälter vorgesehen. Es arbeitet nach dem hydraulischen Prinzip der Flächendifferenz, wann der Hebel N082 angehoben durch den Schwimmer N107 über die Verstellschraube N085 die Düse in der Buchse N081 schließt, und dadurch es zum Druckaufbau des Wassers auf die Membrane N009 kommt. Dieser Druck drückt die Membrane auf Körpersitz des Ventils N101 an und sperrt den Wasserzulauf in das zentrale Auslaufrohr ab. Bei Absenkung des Wasserstands im Behälter sinkt der Schwimmer ab, und über eine Verstellschraube öffnet der Hebel die Düse in der Buchse. Der Druck oberhalb der Membrane fällt ab, der Druck im Wasserstrang hebt die Membrane an und das Ventil lässt ein.

MONTAGE UND EINSTELLUNG:
 Das Ventil muss waagrecht montiert werden, falls möglich, das Auslaufrohr stets senkrecht, an der Wand des WC-Behälters mit der Mutter N023 (N039) fest angezogen. Der Wasserstand im Behälter wird über Höhenlage des Schwimmers N107 mit Hilfe der Verstellschraube N085 eingestellt. Im Zulaufbereich des Ventilkörpers N101 ist das Kunststoffsieb N125 eingeschoben, um eventuelle Verunreinigungen aufzufangen. Für einfaches Herausnehmen ist das Sieb mit einem Schaft versehen. Das Montagegewinde des Ventils G1/2" (G 3/8") ist für übliche Anschlussart an den Wasserstrang angepasst.

BENUTZERHINWEIS:
 Eine falsche Funktion des Ventils kann durch Verschmutzung des Siebs N125 verursacht werden, das herauszunehmen und zu reinigen. Den Wasserstein können wir aus verschmutzten Bauteilen ganz einfach durch Eintauchen für 1-1,5 Std. in eine 5% Lösung von Essig entfernen, der üblich in jedem Haushalt verwendet wird. Bei Rückmontage des auseinandergenommenen Ventils ist es wichtig, den richtigen Zusammenbau der Bauteile gemäß der Skizze einzuhalten. Ein Ersatz der verlorenen oder beschädigten Teile ist nur durch Originalteile des Herstellers möglich, die bei Ihrem Händler einzuholen sind. Im Falle von Schwierigkeiten jeder Art mit dem Produkt und mit den Beanstandungen wenden Sie sich bitte direkt auf die Servicestelle.

AZ SA2000S ÖBLÍTŐ SZERELVÉNY BESZERELÉSE

- Emelje ki a V009 leeresztőt a V001 kamrából.
- Húzza ki a V013 biztonsági csapokat és állítsa be a V072 keret megfelelő magasságát a H tartály valós magassága függvényében.
- Lazítsa fel a V005 úszó anyacsavarját.
- A V006 túlfolyó-leeresztő cső megfelelő magasságát állítsa arra a számértékre, amely megfelel a V072 számjegy utolsó olvasható értékének (lásd a rajtot).
- Húzza be a V005 úszó anyacsavarját.
- Helyezze fel a V009 leeresztőt és győződjön meg a szelep helyes működéséről, mégpedig a V015 tömítőgyűrű rátekésével a V009 leeresztő feltekvesi felületére.
- Az öblítő szelepet rendszerint rögzítse a WC tartály aljához, a V010 anyacsavar behúzásával a V014 tömítésen keresztül.
- A tartályt rögzítse a V020 csavarokkal a WC kagylóhoz, a tartály és a kagyló közötti tömítésen keresztül.
- Rögzítse az öblítő szelepet az N023 (N039) anyacsavarral a tartály falához úgy, hogy az úszó ne érintkezzen a tartály falával.
- Az öblítő szelephez csatlakoztassa a G1/2" (G3/8") menettel ellátott vízbevezető csövet, és állítsa a vízszint-magasságot 20 mm-re a V006 túlfolyó-leeresztő cső torkolatától. Ezt a m. veletet az N085 helyzetállító csavar forgatásával lehet elvégezni. Állítsa be a szükséges öblítővíz mennyiséget (6 - 9 l) a V12 rekesz kiszögellésével.
- Helyezze fel a tartály fedelét és rögzítse a V011 nyomógombbal, valamint a V019 kulcs segítségével. A kulcs vágatai a nyomógomb lenyomása után illeszkedjenek a nyomógomb anyacsavarjának kiszögellésébe.
- Ellenőrizze a szelep m. kódését és a STOP funkciót (a nyomógomb ismételt lenyomásával).

TÖLTŐSELEP
MŰSZAKI PARAMÉTEREK:
 1. munkanyomás: 0,05 - 1 MPa
 2. munkahőmérséklet: 5 - 40°C

MŰKÖDÉS LEÍRÁSA:
 A szelep a WC öblítőtartályába történő automatikus vízfeltöltést szolgálja. A felületdifferencia hidraulikus alapelve szerint m. kódás, amikor is az N082 emelty , amelyet az N107 úszó az N085 helyzetállító csavaron keresztül felemel, lezárja az N081 betétben található fűvókát. Ezzel az N009 membránon növekszik a víznyomás, amely a membránt a N101 szeleptest felszéréséhez nyomja, és elzárja a vízbevezetést a központi lefolyócsőbe. A vízszint csökkenésével a tartályban az úszó lesüllyed, és a helyzetállító csavaron keresztül az emelty kinyitja a fűvókát a betétben. A nyomás a membránon csökken, a vízvezeték nyomása felemeli a membránt, és a szelep tölteni kezd.

SZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS:
 A szelepet függőleges helyzetben kell beszerezni, N023 (N039) anyacsavarral a WC tartály falához rögzítve. A vízszintmagasságot a tartályban az N107 úszó helyzetének magassága függvényében lehet beállítani, mégpedig az N085 helyzetállító csavarral segítségével. A szeleptest vízbevezető csőbe egy N125 m anyag sz. rő van betolva, amely felfogja a vízben található esetleges szennyeződéseket. Az egyszer tisztítás és kiemelés céljából a sz. rőn nyúlvány található. A szelep G1/2" (G3/8") szerelési menete a vízvezetékhez történő szokásos csatlakozás biztosításának megfelelően van kialakítva.

FIGYELMEZTETÉS A FELHASZNÁLÓKNAK:
 Az üzembe helyezéskor az elzárás közben enyhe rezgőhang léphet fel, amely nem befolyásolja a rendszer m. kódését, és a szelep fokozatos légtelenítésével lassan teljesen megszűnik. A szelep helytelen m. kódését a N125 sz. rő elduglása okozhatja, amelyet ilyen esetben ki kell emelni és meg kell tisztítani. Ezért nem javasolt, főleg házi vízm. vek esetében, apró szennyeződések tartalmazó vizet használni. A vízkövet könnyen eltávolítható, ha a szennyező anyagokat 1-1,5 órára - minden konyhában alkalmazott, megszokott - 5%-os ecetoldattal merítjük. A szétszerelt szelep újraszereleskor be kell tartani a rajz szerinti tartozék-összeállítást. Az elvesztett vagy megsérült részeket cseréje kizárólag a gyártó által kínált eredeti alkatrészekkel történhet, melyeket igényelté eladójánál. Ha a szerelés közben probléma merül fel, forduljon szakértő céghez.

Zvláštní díl příslušenství:
 Zvláštní díl příslušenství:
 Osobná část príslušenností:
 Special part of accessories:
 Spezieller Teil des Zubehörs:
 Speciális tartozék-rész:
 Accesoriu special:
 Specjalny element wyposażenia:

K	H1
1	294 - 304
2	302 - 312
3	310 - 320
4	318 - 328
5	326 - 336
6	334 - 344
7	342 - 352
8	350 - 360
9	358 - 368
10	366 - 376
11	374 - 384
12	382 - 402